

Comisión de Traductores Eméritos

Una artista dentro de una traductora



Una integrante de la Comisión de Traductores Eméritos del Colegio fue distinguida por su actividad artística, hecho por demás elogioso, dadas las virtudes de alguien que no solo es una profesional de la traducción, sino que además puede expresarse en los caminos del arte.

Dentro del marco de las celebraciones del Día Internacional de la Mujer, una colega nuestra, la traductora Ernestina Algañarás, secretaria de la Comisión de Traductores Eméritos del Colegio, ha recibido una distinción por su trayectoria en el campo de la plástica. Además de traductora de larga data, es pintora y, como tal, fue distinguida con la mención Mujer 2014 por parte de la Radio FM Palermo, a propuesta de la profesora señora Rosa Faccaro, reconocida crítica de arte de nuestro medio, y de la señora Nora Giordano, coordinadora de eventos de la emisora.

El acto de entrega tuvo lugar en la radio, en medio de una muestra de arte en la cual la profesora Faccaro tuvo palabras de elogio hacia la multifacética labor de nuestra colega, de quien dijo que llegó a «transformar una embajada en una galería de arte».

Por su parte, la colega, al agradecer la distinción, así como los conceptos vertidos por la profesora, se preguntó qué habría movido a la institución para pensar en ella, si su labor en el servicio social con una licenciatura en la Universidad de Buenos Aires (UBA); si la traducción, oficio que desarrolló toda su vida como medio de vincular culturas y sus viajes por América; por la organización del servicio social en una importante empresa, o por su dedicación a la pintura y «el doloroso camino de ser ella misma». Y para concluir dijo: «Tengo un sueño y es que, en el no muy distante futuro, hombres y mujeres marchen juntos para lograr el engrandecimiento de esta, nuestra querida tierra». ■



Homenaje II, óleo sobre tela